

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** BL unterwegs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BL unterwegs

Von mir im Bilde festgehalten,  
Wohl nicht, um euch zu unterhalten!  
Doch früher sehen, besser denken,  
Erleichtere, ja entschärfe, euer Lenken!

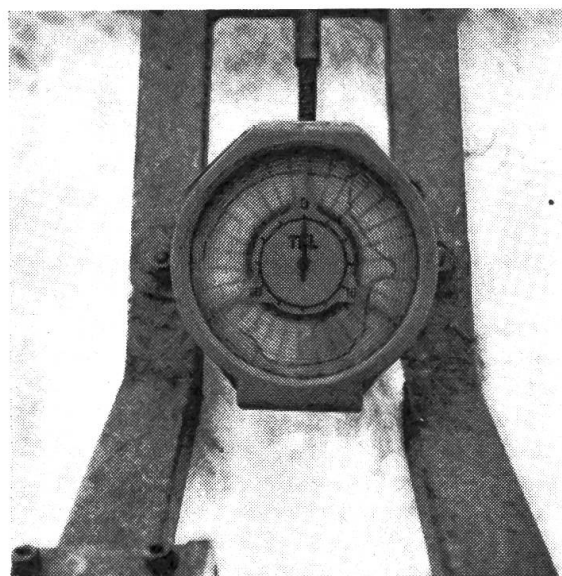


Geschwindigkeits-Messung und Bremsprobe erfordern bei derartigen Witterungs-Bedingungen einiges Finger- und Zehenspitzengefühl.



Exaktes Messgerät zur Ermittlung der Höchstgeschwindigkeit.

Tiefwinterlich sah es teilweise aus, als sich in diesem Frühjahr Landwirte und Experten zwecks Traktorenabnahme auf dem Dorfplatz ein Stelldichein gaben. Wiederum war der Gesamteindruck über den Zustand der Traktoren recht gut. Anlass zu den häufigsten Beanstandungen gaben nach wie vor



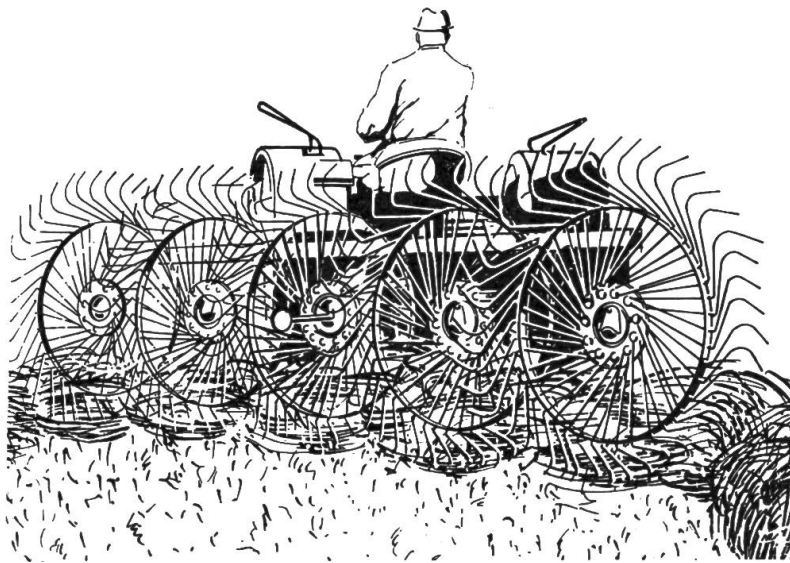
Sie bringt es an den Tag, wenn sich irgendjemand an bestimmten Schrauben und Plomben vergriffen haben sollte . . . .



Wer will es dem Traktor verargen, wenn er bei dieser Witterung an «gewissen Orten» plötzlich stille steht? . . .

verstellte Einspritzpumpen, Regler und Vergaser zwecks Erreichung grösserer Geschwindigkeiten. Es sei hier nicht untersucht, ob die Vertretung oder der Dorfschmied seinem Kunden einen «Dienst» erweisen wollte, oder ob es dem Junior des Hauses etwas zu langsam ging... Nun, es handelte sich auch hier um Einzelfälle und wenn von zwanzig Kontrollen siebzehn diese anstandslos passieren, so sind all jene Lügen gestraft, die behaupten, unsere Bauern kümmern sich nicht um die Verkehrsvorschriften!

# Bautz



## Der neue Anbaurechen für Dreipunktaufhängung

Keine Vielzweckmaschine, jedoch eine ausserordentlich wirtschaftliche und preiswerte Ergänzungsmaschine zu Ihrem Kreiselzeitwender. Eine Spezialmaschine, mit der Sie sämtliche Schwad- oder Recharbeiten in der Heu-, Futter- und Strohbergung hervorragend durchführen. Die hochelastischen Super-Sternräder garantieren eine schonende Futterberührung. Durch Hochklappen zweier Sternräder leichter Transport ohne Verkehrsbehinderung. Verlangen Sie ausführlichen Prospekt.

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Telefon (037) 61 14 94